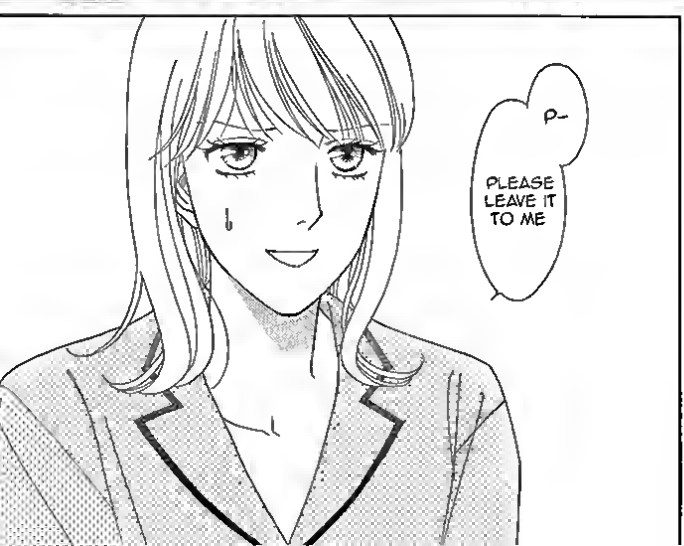
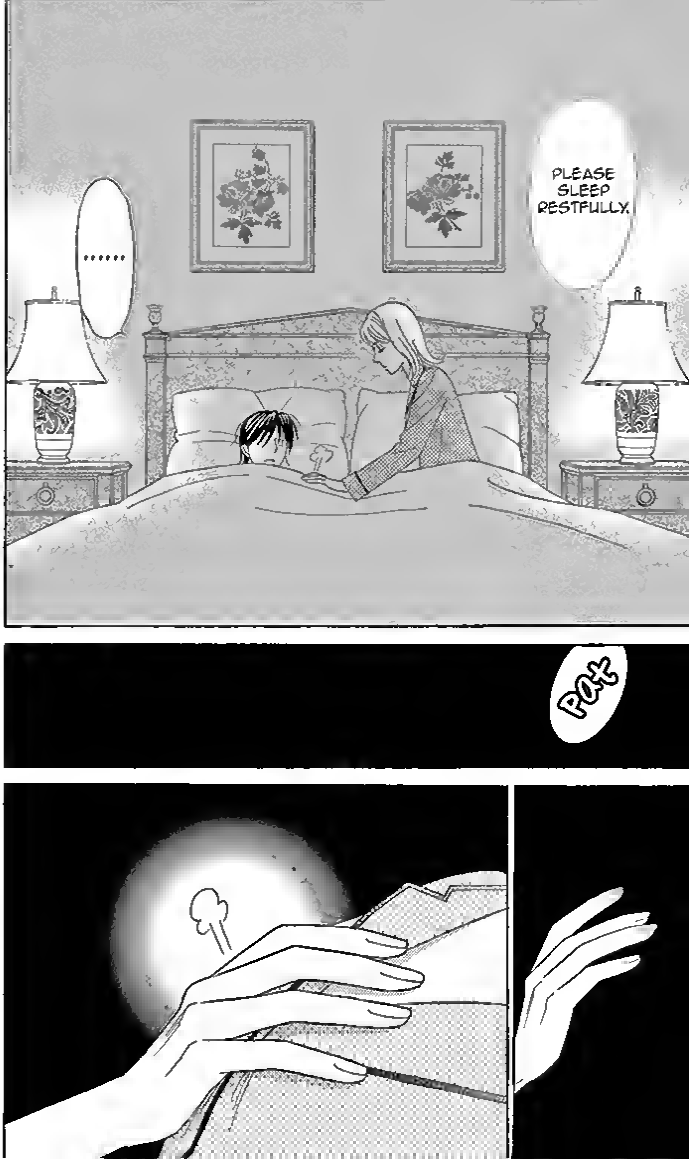
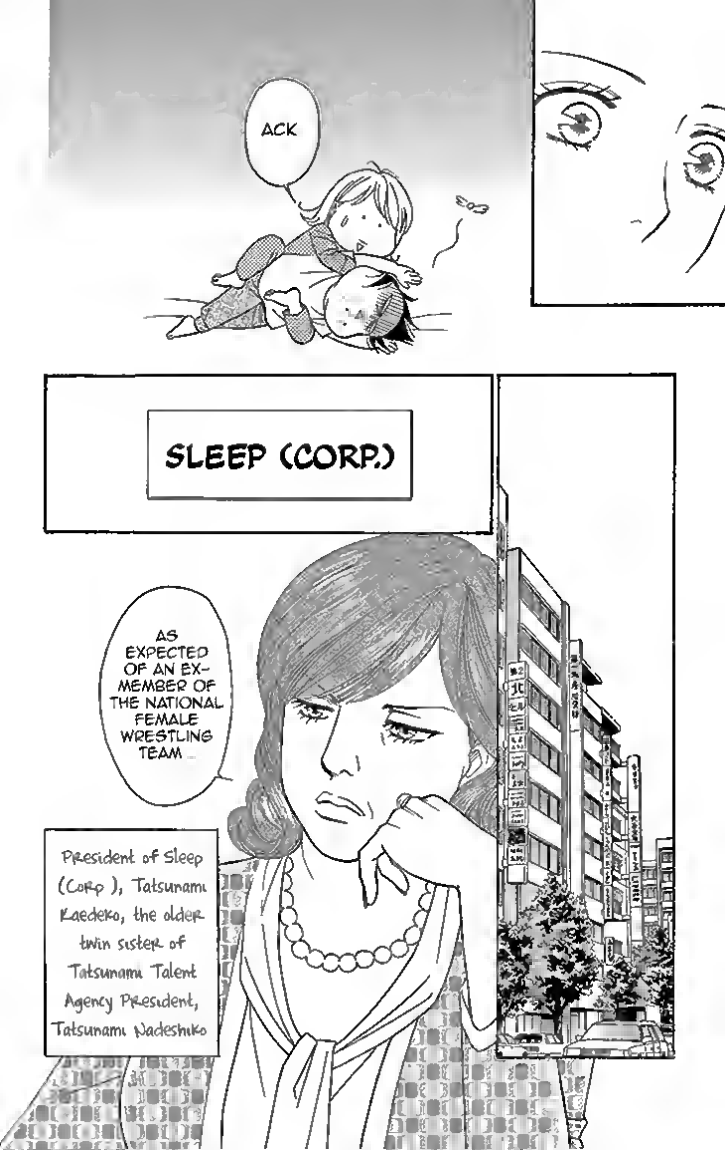
SLEEPLESS PRINCESS

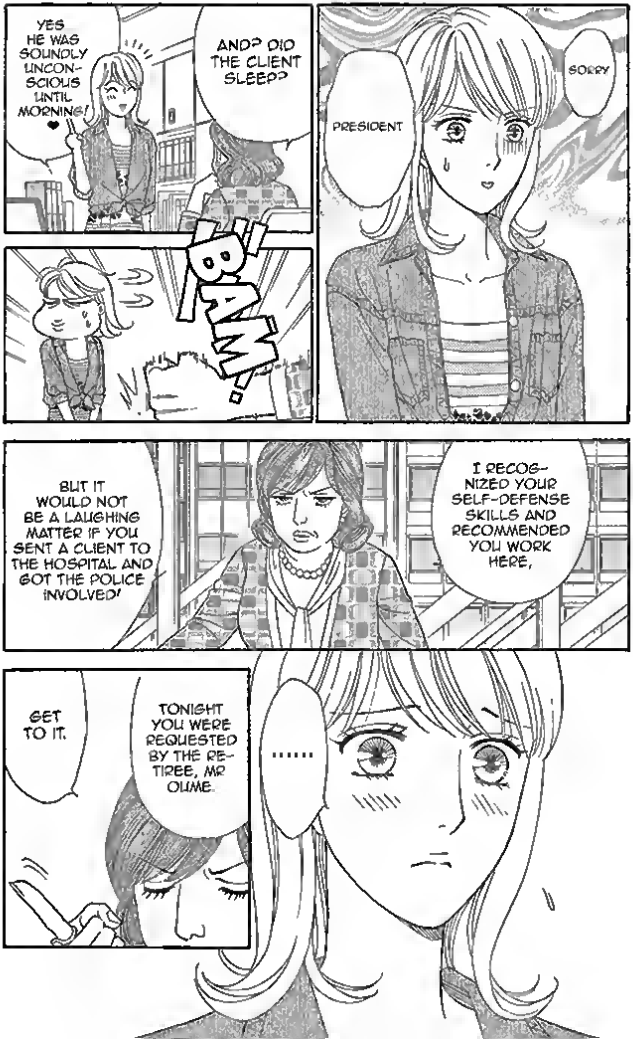
I...
I'M COUNTING ON YOU....


P-
PLEASE LEAVE IT TO ME

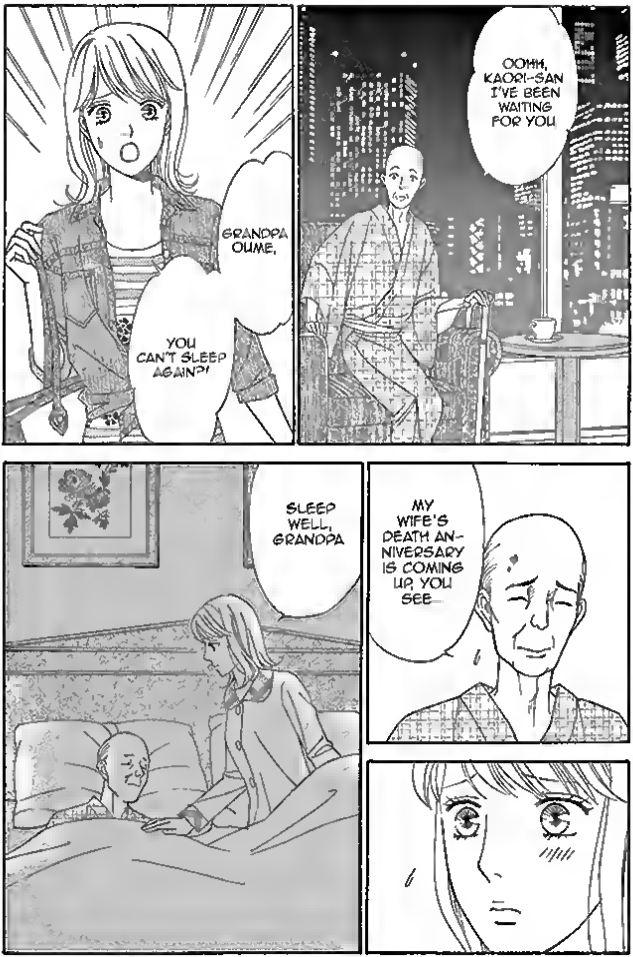

.....
PLEASE SLEEP RESTFULLY.
POK

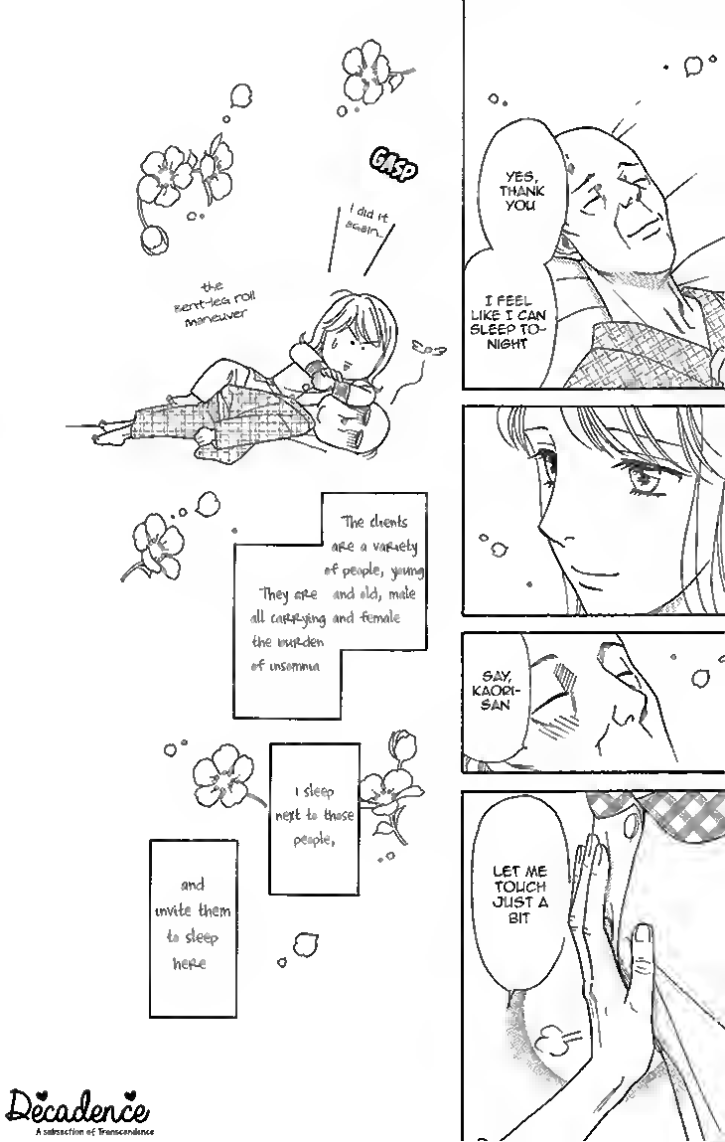
Décadence
A satisfaction of Transcendance
PLIT
WHAT DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING?!
WAAAH
S-SORRY. I'M SORRY, LET GO!
I'M NOT IN THAT LINE OF WORK. DON'T THINK LIGHT OF ME, JERK!


ACK
SLEEP (CORP.)
AS EXPECTED OF AN EX-MEMBER OF THE NATIONAL FEMALE WRESTLING TEAM...
President of Sleep (Corp), Tatsunami Kaedeko, the older twin sister of Tatsunami Talent Agency President, Tatsunami Nadeshiko


YES HE WAS SOUNDLY UNCONSCIOUS UNTIL MORNING!
AND? DID THE CLIENT SLEEP?
BAM!
SORRY
PRESIDENT
I RECOGNIZED YOUR SELF-DEFENSE SKILLS AND RECOMMENDED YOU WORK HERE,
BUT IT WOULD NOT BE A LAUGHING MATTER IF YOU SENT A CLIENT TO THE HOSPITAL AND GOT THE POLICE INVOLVED!
GET TO IT.
TONIGHT YOU WERE REQUESTED BY THE RETIREE, MR OUME.
.....

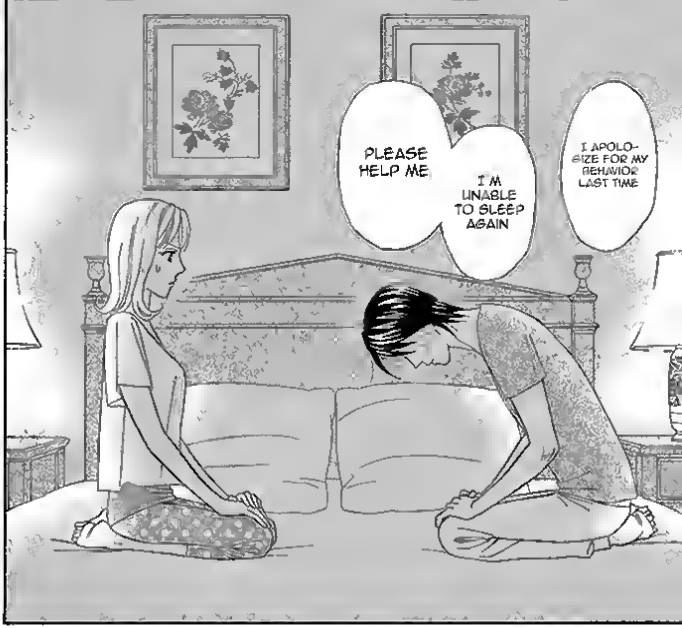
I'm Tanuma Kaori (23)
My job is.....
sleeping next to other people
SIGH
Hotel
WELCOME MISS. SLEEP (CORP) YOUR ACQUAINTANCE HAS ALREADY ARRIVED
Concierge

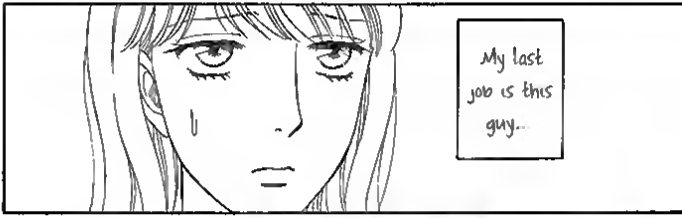

GRANDPA OUME,
YOU CAN'T SLEEP AGAIN?!
OOHH, KAORI-SAN I'VE BEEN WAITING FOR YOU
SLEEP WELL, GRANDPA
MY WIFE'S DEATH ANNIVERSARY IS COMING UP, YOU SEE...


GASP
I did it again.
the rent-a-cop roll maneuver
The clients are a variety of people, young and old, male and female
They are all carrying the burden of insomnia
I sleep next to those people,
and invite them to sleep here
YES, THANK YOU
I FEEL LIKE I CAN SLEEP TONIGHT
SAY, KAORI-SAN
LET ME TOUCH JUST A BIT

Decadence
A subsection of Transcendence

I failed and couldn't stay in the world of corporate sports anymore Even though the president scouted me,
Grandpa---
Frankly, I feel like I'm too rough to be suited for this work
hang in there---!
TANUMA YOU WERE REQUESTED.
IT'S MR MASAMUNE KAZUYA FROM THE OTHER DAY
That guy!!!
After accepting the next request,
I think I'll quit


I APOLOGIZE FOR MY BEHAVIOR LAST TIME
I'M UNABLE TO SLEEP AGAIN
PLEASE HELP ME


My last job is this guy...

He looks even more worn out
Just how much of an insomniac is he?

I HAVE A FAVOR TO ASK
UMM,
WELL THEN, LIE DOWN
Anyway, business smile!
IF I PAYED MORE, COULD WE GO FURTHER?
IT SAYS IN THE CONTRACT THAT THE CLIENT CAN GO AS FAR AS "HOLDING HANDS" WITH THE EMPLOYEE
WHAT IS IT?
LETTING ME LIE UNDER YOUR BUTT
HAVING YOU HUG ME WITH ALL YOUR MIGHT
LIKE
LIKE WHAT?
Smile
WHY NOT?
HMM...

Decadence
A subsection of Transcendence

This guy is so...!
FALL!
AS YOU WISH!!!

HU
G
HURT ME MORE...

HE'S AN INCREDIBLE PERVERT!
PLEASE WAIITTTT!
PLEASE HELP ME!
I CAN'T SLEEP. MEDICINE DOESN'T HELP EITHER.
LOSING CONSCIOUSNESS IS THE ONLY WAY I CAN SLEEP NOW!

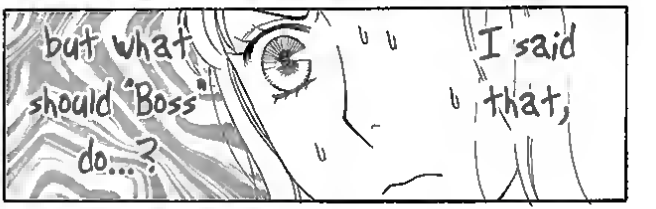
Ankle hold
PLEASE DO IT HARDER, BOSSSS
PLEASE
AAAAAH
WAAAH
.....
MY WIFE RAN AWAY
HOW COME YOU CAN'T SLEEP SO BADLY?
MAY I ASK SOME-THING?
Don't call me Boss
This has gotten really weird

I WAS SO BUSY WITH WORK THAT I DIDN'T RETURN HOME FOR DAYS
MY WIFE PROBABLY GOT LONELY IN THIS FOREIGN CITY ALL BY HERSELF
SHE FOUND A LOVER AND LEFT
OH...
MY CONDOLENCES...
IT'S PITIFUL
I CAN'T EVEN REMEMBER THE FACE OF MY EX-WIFE ANYMORE

AT TIMES, I FEEL THIS SO STRONGLY AND PAINFULLY
I FEEL I'LL SPEND MY NIGHTS ALONE UNTIL DEATH
BECAUSE OF THAT
AREN'T I A TERRIBLE MAN
A MAN LIKE ME SHOULD BE ALONE HIS WHOLE LIFE
AND I BECOME
UNABLE TO SLEEP

IF I HELP YOU SLEEP WITH THIS DEATH MATCH METHOD OF MINE, YOU'LL SERIOUSLY DIE SOMEDAY!
LET'S SLEEP PEACEFULLY! LEAVE IT TO ME!
BOSS!
DON'T CALL ME BOSS!!!

UMM...
COULD YOU PLEASE HUG ME TIGHTER
MASAMUNE-SAN!!!
shock
YES?!


but what should "Boss" do...?
I said that,

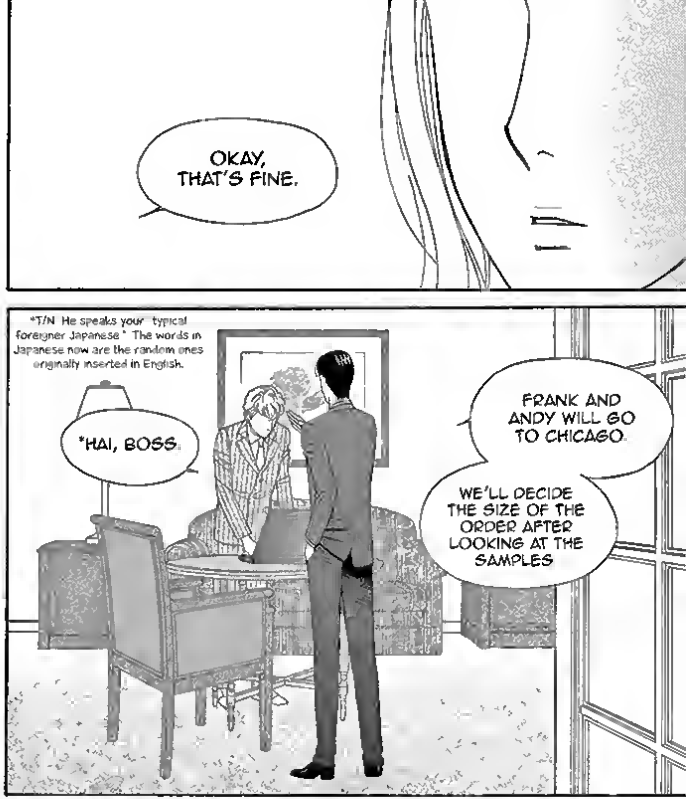
UMM...
ISN'T THIS TYPE OF EXTRA SERVICE PROHIBI...
QUIET.
It's my last job anyways. Anything goes!
BREATHE SLOWLY
Breath
SLOWLY
SLOWLY

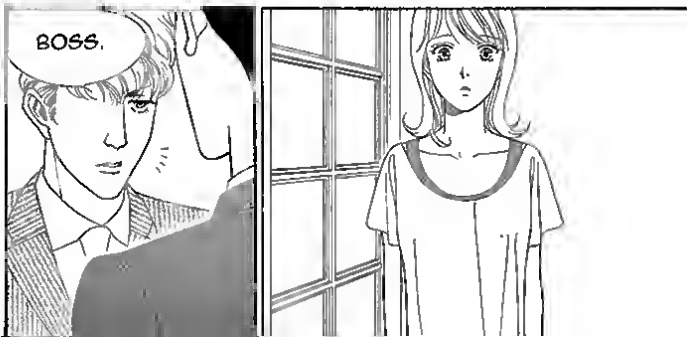
GENTLY
MATCH YOUR BREATHING TO MINE
SLOWLY...
STRIKE
Ugh
Swoosh
GASP

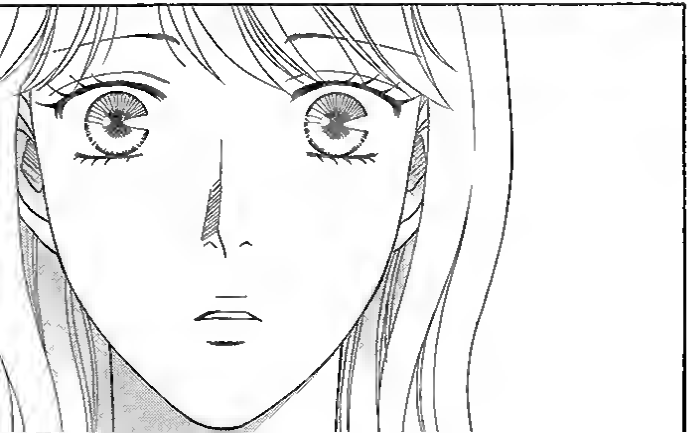
YOU SLEPT SOUNDLY FOR THREE HOURS.
WELL THEN,
LET'S GO BACK TO SLEEP
EVEN IF YOU WAKE UP TWO OR THREE MORE TIMES,
I'LL BE RIGHT HERE NEXT TO YOU.

GOOD NIGHT...

Decadence
A subsection of Transcendence


OKAY, THAT'S FINE.
*T/N He speaks your typical foreigner Japanese." The words in Japanese now are the random ones originally inserted in English.
*HAI, BOSS.
FRANK AND ANDY WILL GO TO CHICAGO.
WE'LL DECIDE THE SIZE OF THE ORDER AFTER LOOKING AT THE SAMPLES


BOSS.

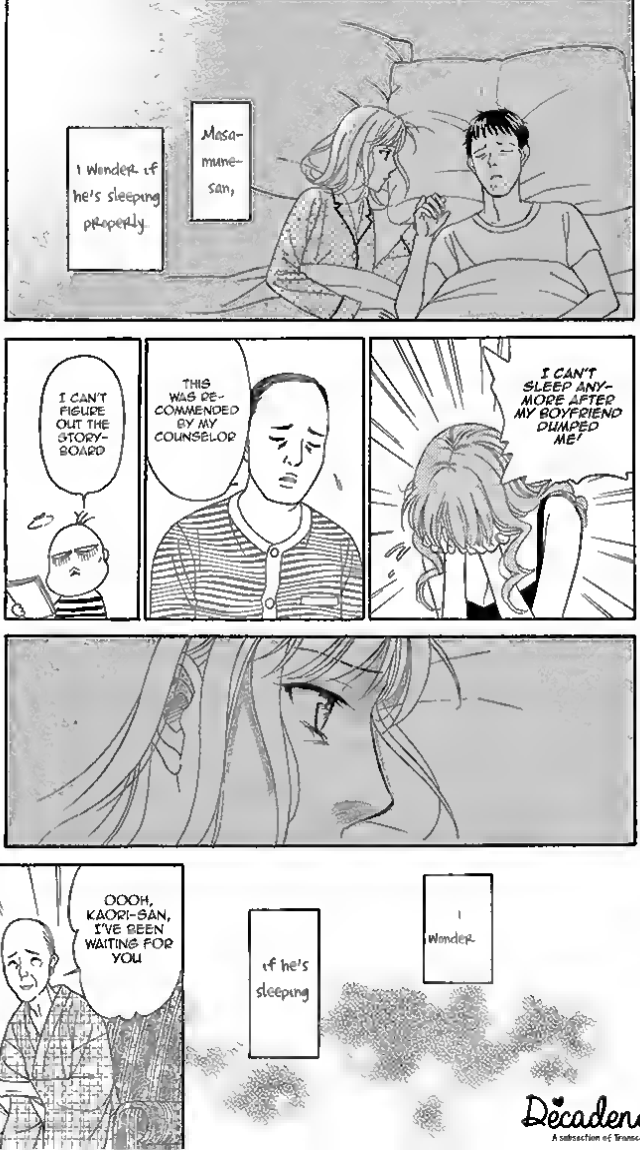


YOU SEEMED TIRED, SO I DIDN'T WAKE YOU
I'VE ALREADY INFORMED SLEEP'S PRESIDENT
WAAAH!
TOUSLE

Huh?
Huh?
Huh?
TANUMA KAORI-SAN
I'M GRATEFUL
THANKS TO YOU, I SLEPT PEACE-FULLY FOR FIRST TIME IN MONTHS.
GAPE
GAPE
BOSS.
DON'T CALL ME THAT!!!

KISS
THANK YOU,
MY SLEEPING PRINCESS

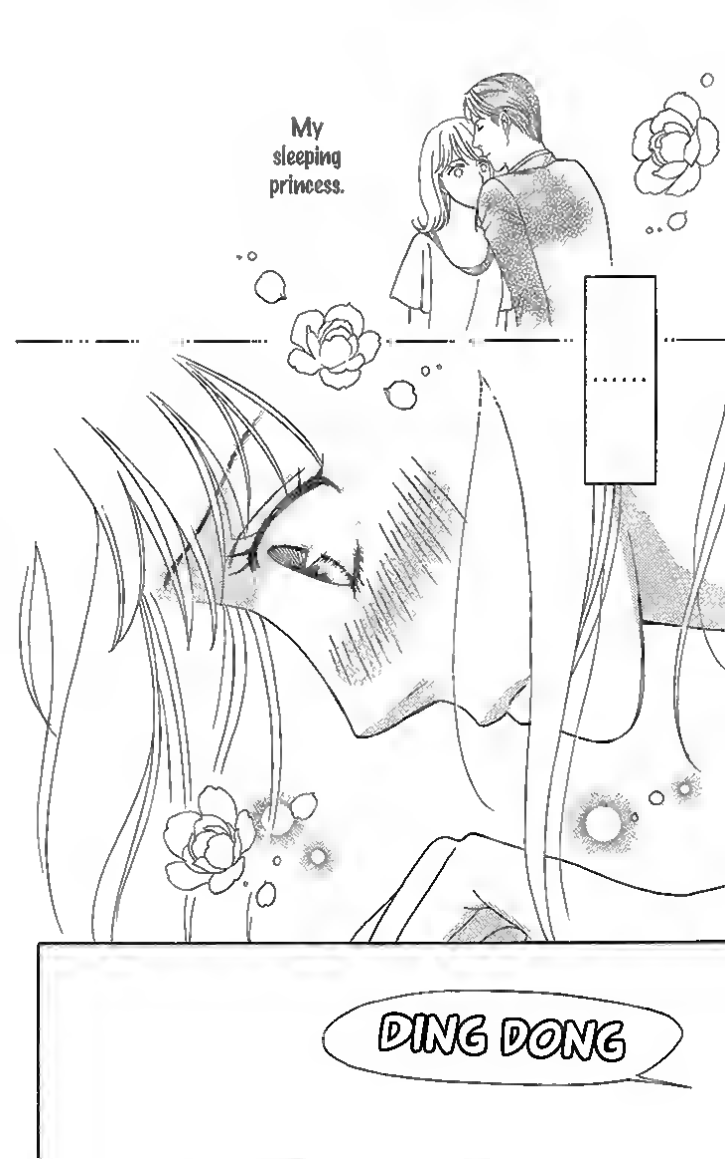
I CAN'T SLEEP
ACTUALLY, MY WIFE LEFT ME...
PLEASE LEAVE IT TO ME
LET'S LIE DOWN
I had planned to quit my job that night,
but in the end, I kept dragging it on...
BLINK


I wonder if he's sleeping properly
Masa-mune-san,
I can't figure out the story-board
This was re-commended by my counselor
I can't sleep any-more after my boyfriend dumped me!
Oooh, Kaori-san, I've been waiting for you
I wonder
if he's sleeping

Decadence
A subsection of Transcendance

EEEEK!!!
MORON!!!
THE RETIREE ALMOST WENT TO HIS ETERNAL SLUMBER!!!
HOW CAN WE HAVE SOMEONE IN THIS LINE OF WORK SLEEP DEPRIVED?! DON'T COME TO WORK FOR A WHILE!
Tanuma Kaori has been defeated!
And there.

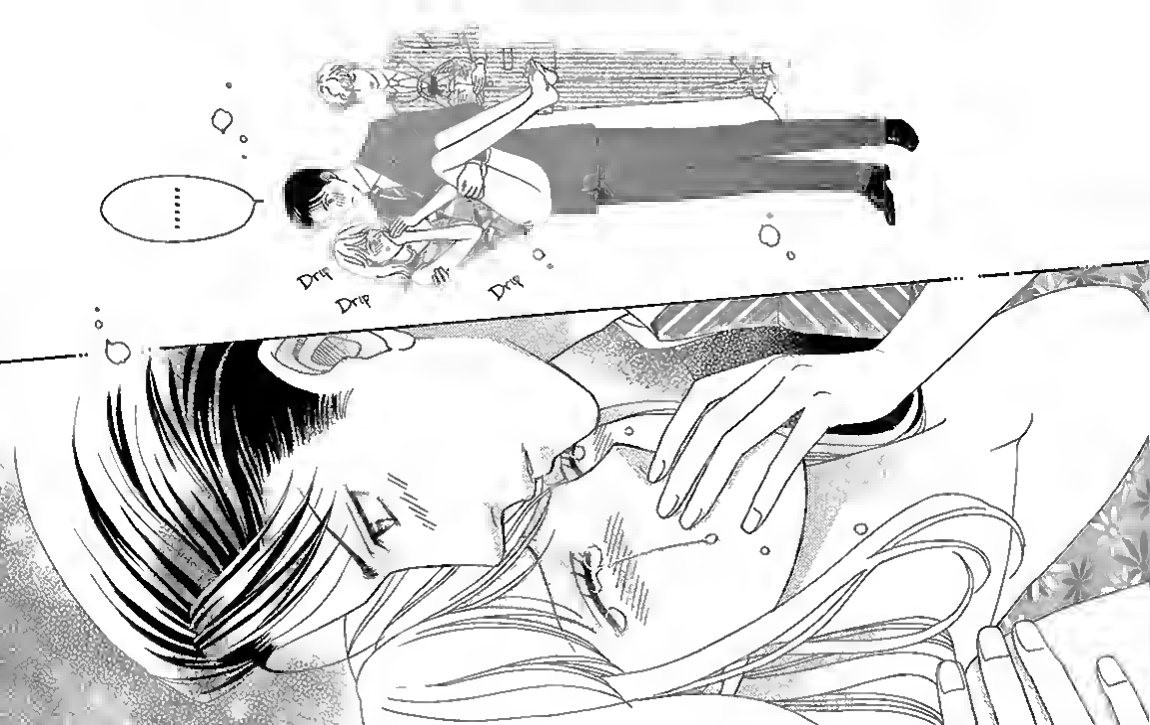
Even though I lost
Fast Asleep
Even that time,
Waaah
Tanuma Kaori couldn't take the national championship consecutively!
and that time I slept
Fast Asleep
Dreaming of it
Sorry, there's another girl I like.
Up I work on a sweater, I'll be able to sleep!
There was never a sleepless night.
Decadence
A subsection of Transcendence


My sleeping princess.
.....
DING DONG

BOSS.
Decadence
A subsection of Transcendence
STAGGER
DON'T CALL ME B--
AH
WH-WHY ARE YOU HERE?
!
ARE YOU UNABLE TO SLEEP AGAIN?!
ARE YOU ALL RIGHT?!

I'LL SAY THOSE WORDS.
RIGHT BACK AT YOU!
I HEARD FROM SLEEP'S PRESIDENT.
HOW MANY NIGHTS HAVE YOU BEEN SLEEPLESS?!
DID SOMETHING HAPPEN?!

Drip
Drip
MY HEAD IS FULL OF THOUGHTS ABOUT YOU,
MA-SAMUNE-SAN


Drip
Drip
Drip

Décadence
A subsection of Transcendence

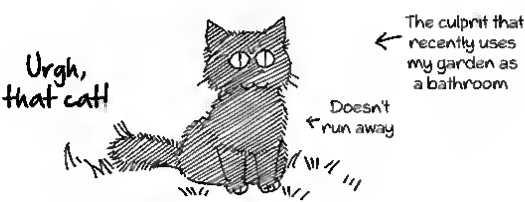
HELLO, PRESIDENT? ARIGATO FOR EARLIER
WE IMMEDIATELY CHECKED MISS TANUMA'S HOME. GOMENNASAI, EXCUSE US, PLEASE DON'T GET ANGRY ❤
ANYWAY, IN ORDER TO MEET MISS TANUMA, MY BOSS SLEEPLESSLY WORKED DAY AND NIGHT AT OUR HQ IN THE US

THOSE TWO MIGHT NOT BE DREAMING ANYTIME SOON...
BECAUSE THEY'RE NOT SLEEPING,
YOU SEE.

FROM THE AUTHOR

THANK YOU FOR READING THE CHOCOLATE GIRL EXTRA VOLUME!
IN THE ORIGINAL SERIALIZATION, THE MAIN CHARACTERS BECOME COUPLES. HOWEVER, I LOVE DRAWING THE SUPPORTING ROLES, SO THIS TIME, I WAS VERY HAPPY TO BE ABLE TO DRAW ONE VOLUME WITH THEM AS THE MAIN.
PLEASE SEND ME YOUR THOUGHTS.
I'M WAITING!

ADDRESS: 101-8001 TOKYO-TO CHIYODA-KU HITOTSUBASHI 2-3-1
SHOGAKUKAN PETIT COMICS YOSHIHARA YUKI



Chocolate Girl

Volume 04 Chapter 04

credits

Translator: Sedna

Proofreader: Chiisai-hime

Cleaner: Nessy

Typesetter: Blue3wind

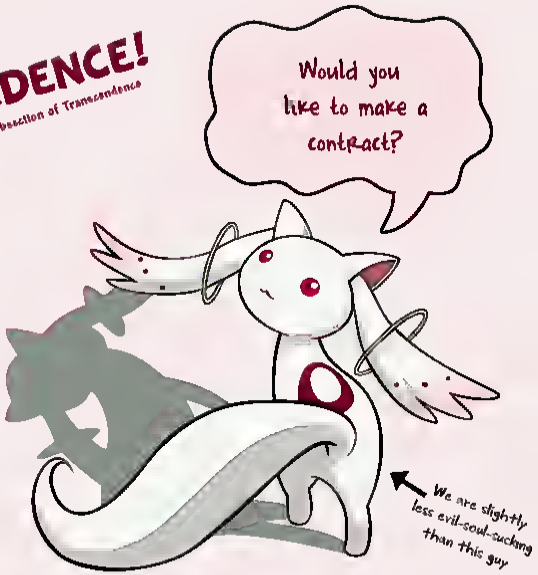
Quality Checker: *Roze*

Brought to you by: Decadence
A subsection of Transcendence

visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

JOiN DECADENCE!

A subsection of Transcendence



We are looking for:
- JP/CH/KR/FR Translators
- Proofreaders
- Typesetters
- Cleaners
- Quality checkers
- Raw providers